

Stellungnahme zur Petition L 19/371 - Teilhabe ermöglichen - Angebot in Gebärdensprache schaffen

München, 19. Juli 2019 – Bisher können taube und hörbehinderte Menschen dem Livestream der Bremischen Bürgerschaft nicht folgen. Wir unterstützen die Petition „Teilhabe ermöglichen – Angebot in Gebärdensprache schaffen“ des Petenten Rainer Hamann an die Bremische Bürgerschaft.

Die Petition von Rainer Hamann richtet sich an die Bremische Bürgerschaft für die Schaffung von mehr Angeboten in Gebärdensprache. Es gibt bei der Liveübertragung aus der Bremische Bürgerschaft bisher keine Gebärdensprachübersetzung und keine Live-Untertitel. Somit entfällt für die Mehrheit der gehörlosen und schwerhörigen Gemeinschaft die politische und gesellschaftliche Partizipation.

Teilhabe ist per Gesetz festgeschrieben

Dies entspricht nicht den Anforderungen der UN-Behindertenrechtskonvention (UN-BRK): „[...] die volle und wirksame Teilhabe an der Gesellschaft und Einbeziehung in die Gesellschaft“ (Art. 3 Abs. c UN-BRK) Die Inhalte der UN- BRK wurden teilweise in verschiedene Bundesgesetze übernommen und integriert (u.a. im Sozialgesetzbuch § 4 SGB IX). In der Verordnung zur Schaffung barrierefreier Informationstechnik nach dem Behindertengleichstellungsgesetz (BITV 2.0) wird im Abs. 1.2.4 *Live-Untertitelung* direkt auf die Live-Übertragung eingegangen. Wörtlich ist dort nachzulesen:

„Bei Live-Übertragungen synchronisierter Medien sind alle Audio-Inhalte als erweiterte Untertitel (Captions) bereitzustellen.“

Wer profitiert von mehr Gebärdensprache und Untertiteln?

Nach einer aktuellen Analyse des Deutschen Gehörlosen Bundes sind mehr als 0,1 % der Bevölkerung gehörlos. Da nur eine Minderheit der Gehörlosen (ca. 30 %) eine ausreichende Kompetenz zum Verständnis der deutschen Schriftsprache besitzt, ist eine Übersetzung in Deutsche Gebärdensprache notwendig.

In Deutschland gibt es laut dem Deutschen Schwerhörigenbund 15,6 Mio. Menschen mit Hörbeeinträchtigung. Der Mehrwert von Live-Untertiteln liegt auf der Hand. Ein barrierefreier Livestream mit Live-Untertiteln ist ein Beitrag, die politische Debatte für alle Menschen zugänglich zu machen. Auch Menschen, die der deutschen Sprache noch nicht mächtig sind, profitieren von der Untertitelung und können dadurch die Debatte besser verstehen und verfolgen.

Echte Teilhabe schaffen

Wir sind überzeugt, dass taube und hörbehinderte Menschen ein Recht auf politische Teilhabe haben und Interesse daran besitzen an politischen Prozessen teilzunehmen. Wir wissen, dass Diversity unsere Gesellschaft leistungsfähiger und innovativer macht. Hier sehen wir die Aufgabe bei den politischen Institutionen, barrierefreie Zugänge zu politischen Informationen, zu schaffen und ihre Vorbildfunktion wahrzunehmen. Die Bremische Bürgerschaft sollte bei diesem Thema nicht hinter anderen Landtagen zurückstehen und ein entsprechendes Angebot schnellstens schaffen. **Sonst ist eine echte Beteiligung nicht möglich!**

Über VerbaVoice

Wir arbeiten mit Leidenschaft daran, dass Menschen mit Hörbehinderung ihre Ziele erreichen. Wir wollen, dass die Welt für Dich barrierefrei wird. VerbaVoice macht Sprache sichtbar. Wir ermöglichen die ortsunabhängige Zuschaltung von Schrift- und Gebärdensprachdolmetschern. Unser Versprechen: Wir machen Deine Inklusion zur Realität! Die VerbaVoice GmbH bietet Kommunikationslösungen für die Inklusion von Menschen mit Hörbehinderung. Seit 2009 unterstützt VerbaVoice Privatkunden, Unternehmen, Veranstalter und politische Institutionen mit einem breiten Sortiment an Beratungsangeboten und Dienstleistungen. In gemischten Teams aus Mitarbeitern mit und ohne Behinderung wird Inklusion sowohl im VerbaVoice-Team als auch im Einsatz von blinden Schriftdolmetschern und tauben Gebärdensprachdolmetschern umgesetzt.

Ansprechpartnerin:

VerbaVoice GmbH
Sabrina Pospiech
Projektmanagement Politik
Hohenlindener Str. 4
81677 München
Tel.: +49 / 89 / 41 61 51 244
Fax: +49 / 89 / 41 61 51 299
E-Mail: s.pospiech@verbavoice.de
Web: www.verbavoice.de
Facebook: [facebook.com/verbavoice](https://www.facebook.com/verbavoice)
Twitter: twitter.com/VerbaVoice

Zur Petition:

<https://petition.bremische-buergerschaft.de/index.php?n=petitionsdetails&s=1&pID=2985>